

APPENDIX—B.

The following brief Vocabularies of several different Indian languages, which have been carefully written by the Author from the lips of the Indians as they have pronounced them, and which he has endeavoured to convey with the simplest use of the English alphabet, have been repeatedly referred to in the text, as a conclusive proof of the radical difference that actually exists amongst a vast many of the languages spoken by the North American Indians. And the Author here repeats, as he has said in page 236, that of the forty-eight languages which he has visited, he pronounces thirty of them as radically different as these are, whilst the remaining eighteen may be said to be dialects from four or five distinct roots.

ENGLISH.	MANDAN.	BLACKFOOT.	RICCAREE.	SIoux.	TUSKARORA.
I	Me	Nistoa	Nan to	Mi a	Ee
You	Ne	Cristoa	Kag hon	Nia	Eets
He	E	Amo	Wite	Dai	Rawonroo
She	Ea		Sapatish	Hai chay	Unroo
It	Ount		Tihai	Dai Chay	Hay
We	Noo	Ne stoa pinnan	Aps	On kin	Dinwuh
They	Eonah	Maex	Arrish	Ni a pe	Ka ka wen roo
Great Spirit	Mah ho peneta	Cristecoom	Te wa rooh teh	Wakon shecha	Ye wunni yoh
Evil Spirit	Mahho penekheka	Cristecoom sah	Ka ke wa rooh teh	Wakon tonka	Katicuhrazhu
Medicine, (Mystery)	Hopeneche	Nahtova	Wa rooh teh	Wa kon	Yunnu-kwat
Mystery-man	New mohk hopeneche	Nah tose	So niah wa rooh teh	We chasha wakon	Yunnu kwat haw
Sacrifice	Wa pa shee	Kits tah kee		We oh pa	Yunnu wonus
Drum	Bereck hah	Ogh tum		Chon che a ha	Ye nuf bess
Rattle	Eeh na de			Waga moo	Wuntits u runtha
Sun	Menahka	Cristeque ahtose	Sha-koonna	Wee	Hiday
Moon	Esto menahka	Cogue ahtose	We-tah	On wee	Autsunyahaw
Stars	H'ka ka	Ca cha tose	Sa ca	Wc chash pe	Ojismok
Rain	H'ka hoosh	Shotta	Tas sou	Ma how jea	Wara
Snow	Cop caze	Cane	Tah hah	Wah	Wun
Night	Estogr	Caquay	Ee nahght	On ha pee	Autsunye
Day	Hampah	Cristoque	Sha cona	On pah	Yor huh uh
Dark	Ham pah eriskah	Skaynatsee	Te ka tistat	Ee ohk pa zee	Yor wets a yuh
Light	Edayhush	Cristequenats	Sha koonna	O jun jee	Yochooks
Heavy	T'kasb	Sucony	Tah tash	Te kay	Wau wis na
Not heavy	Ho hesh	Mahts couy	Kak a tash	Ka po jel la	Wau ri yos